

SUMÁRIO

ANA LUÍSA AMARAL – <i>Poema Inédito</i> «Nem diálogo, ou quase»	6
ISABEL MORUJÃO/ZULMIRA C. SANTOS – <i>Nota de Abertura</i>	11
I – RELAÇÃO DA LITERATURA COM OS MEDIA E AS ARTES	15
Agostinho Araújo: <i>Críticos e Crítica de Arte em torno da obra de D. Carlos de Bragança</i>	16
Alexei Bueno: <i>Ribeiro, rego, rosa e rocha. Afinidades eletivas</i>	35
Ana Margarida Ramos: <i>Marginalidades e periferias: reflexões a partir de 30 anos de letras dos Xutos & Pontapés</i>	46
Aniello Angelo Avella: <i>Machado de Assis, a música, a ópera</i>	55
António Guerreiro: <i>A situação da crítica literária</i>	66
Artur Anselmo: <i>No tempo em que os jornais portugueses tinham suplementos ou páginas literárias</i>	69
Cristina Marinho: <i>Amphitryon de Molière, segundo Vassiliev. A vida além do túmulo da palavra</i>	75
Fernando Cabral Martins: <i>A Presença de Casais</i>	88
Helena Lopes: <i>Energia híbrida: a literatura cinemática de Rubem Fonseca</i>	93
Maria de Fátima Outeirinho: <i>Jornalismo e Literatura: espaços e processos de liminaridade</i>	102
Paulo da Rosária: <i>O conceito de fidelidade no argumento adaptado</i>	108
Rui Zink: <i>O papel da escrita</i>	112
Sofia de Melo Araújo: «... a esperança insinua-se» – <i>Fernanda Botelho e Pieter Brueghel, para lá da ekphrasis</i>	121
II – LITERATURA BRASILEIRA	129
Abel Barros Baptista: <i>Necessidade e pressupostos de uma revisão do Modernismo Brasileiro</i>	130
M. Carmen Villarino Pardo: <i>Exportação da literatura brasileira, hoje</i>	135
Clara Rowland: <i>No meio do redemunho: narração e resistência em «A Estória do Homem do Pinguelo» de João Guimarães Rosa</i>	144
Ettore Finazzi-Agrò: <i>Entre disposição e deposição: a escrita como exílio e como testemunho em Clarice Lispector</i>	156
Margarida Maia Gouveia: <i>Leituras da História: Gilberto Freyre sem Antero</i>	164
Maria Aparecida Ribeiro: <i>Amor de Perdição: de novela portuguesa a cordel brasileiro</i>	172
III – LITERATURAS ORAIS E MARGINAIS	189
Eduardo Lourenço: <i>Literatura e Margem</i>	190
Gabriela Funk: <i>O provérbio: um género marginal(izado)?!</i>	197
J. J. Dias Marques: <i>A lenda de «O Fantasma que Pede Boleia» («The Vanishing Hitchhiker») em dois folhetos de cordel brasileiros</i>	207
João David Pinto Correia: <i>Património Imaterial Português: notícia das NR/LOT-CTPP (recolhas de Literatura Oral Tradicional) de 2002 a 2007</i>	225
Maria de Lurdes Morgado Sampaio: <i>As margens no centro: lugares de desatenção na obra de José Cardoso Pires</i>	246
Maria Luísa Malato: <i>Júlio Verne, Da Terra à Lua: Uma parábola do Conhecimento muito útil para quase tudo</i>	259
Pedro Eiras: <i>Para que servem as histórias que metem medo?</i>	275

Pere Ferré: <i>Crítica textual e Romanceiro. Breves notas</i>	285
Ria Lemaire: <i>As verdades da verdade: o folheto entre oralidade e escrita</i>	292
Rui Faria: <i>O conto português para-popular em obras publicadas na Idade Média</i>	309
IV – MODERNISMO E FERNANDO PESSOA	321
Jerónimo Pizarro: <i>Em memória da Persona</i>	322
José Blanco: <i>Fernando Pessoa: nem tudo são rosas</i>	328
V – ENSAÍSMO E CRÍTICA	339
Ana Nascimento Piedade: <i>Contornos da «preocupação por Portugal» no ensaísmo de Eduardo Lourenço</i>	340
Ana Sofia Laranjinha: <i>Variações sobre o segredo em João Soares de Valadares</i>	350
Celeste Natário: <i>Diálogo entre Filosofia e Literatura: nas travessias do pensamento grego e português</i>	361
Cristina Costa Vieira: <i>As líricas amorosas gonzaguiana e garrettiana: influências e paralelismos</i>	369
Helena Carvalho Buescu: <i>Literatura e conhecimento dos «dias de hoje» (Aquilino e Arnaldo)</i>	388
Isabel Morujão: <i>Asas que naufragam: narrativa de viagens aéreas em Portugal na obra de Sarmento de Beires</i>	392
Maria João Reynaud: <i>Na rútila fulguração do ser: tópicos para uma leitura do poema «Os Pescadores» de Fernando Echevarría</i>	412
Pedro Vilas Boas Tavares: <i>Desconstruindo a História Pátria: aspectos do panfletarismo republicano de João Chagas.</i>	417
Rosa Maria Goulart: <i>Tudo o Que Não Escrevi: crítica, ensaio e escrita literária</i>	423
Vítor Aguiar e Silva: <i>Uma jóia da bibliografia camoniana</i>	431
VI – POESIA CONTEMPORÂNEA	437
Fernando Pinto do Amaral: <i>Das imagens do coração ao coração das imagens</i>	438
Gastão Cruz: <i>Dezanove Recantos e Área Branca – dois momentos de mudança na poesia portuguesa do século XX</i>	446
Rui Lage: <i>Perto da aldeia, longe da aldeia: sobrevivências e desistências do mundo rural em alguma poesia portuguesa contemporânea</i>	453
Rosa Maria Martelo: <i>Alguém, ninguém, algo escreve? (Breve nota sobre a cena da escrita em Herberto Helder)</i>	462
VII – TRADUÇÃO POÉTICA	469
Fernando Guimarães: <i>Que sentido se traduz em poesia?</i>	470
Piero Ceccucci: <i>Ritmo, ritmologia. Traduzir Pessoa em italiano</i>	474
VIII – SOBRE A OBRA DE ARNALDO SARAIVA	485
Ana Paula Coutinho: <i>O poema crónico de Arnaldo Saraiva</i>	486
Carlos Nogueira: <i>Arnaldo Saraiva e as literaturas marginais e marginalizadas</i>	493
Celina Silva: <i>Textualidade-Caleidoscópio; Sequências/Convergências numa Escrita-Leitura (Anotações elípticas sobre «fragmentos» de um corpus ensaístico de Arnaldo Saraiva)</i>	510
Lucila Nogueira: <i>A bela trajetória de Arnaldo Saraiva</i>	526
Maria Bochicchio: <i>Arnaldo Saraiva: «a caminho do que vem a caminho»</i>	529
Maria Cristina Pacheco: <i>Memórias de um percurso atlântico: da Literatura Brasileira às Literaturas Africanas</i>	544
Petar Petrov: <i>A crónica ensaística de Arnaldo Saraiva</i>	547
Isabel Pereira Leite: <i>Arnaldo Saraiva – Bibliografia (Incompleta)</i>	559
Tabula Gratulatoria	567